

# Gazette

officielle

<sup>DU</sup> Québec

Part

2

No. 44

3 November 2004

## Laws and Regulations

Volume 136

### Summary

Table of Contents  
Coming into force of Acts  
Regulations and other acts  
Index

Legal deposit—1st Quarter 1968  
Bibliothèque nationale du Québec  
© Éditeur officiel du Québec, 2004

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.



---

## Table of Contents

---

**Page**

---

### Coming into force of Acts

---

|           |  |      |
|-----------|--|------|
| 1000-2004 | Highway Safety Code and the Code of Penal Procedure as regards the collection of fines,<br>An Act to amend the... — Coming into force of a provision ..... | 3095 |
|-----------|--|------|

---

### Regulations and other acts

---

|           |  |      |
|-----------|--|------|
| 1002-2004 | Road vehicle registration (Amend.) ..... | 3097 |
| 1003-2004 | Insurance contributions (Amend.) .....   | 3098 |



---

## Coming into force of Acts

---

Gouvernement du Québec

### **O.C. 1000-2004, 27 October 2004**

**An Act to amend the Highway Safety Code and the Code of Penal Procedure as regards the collection of fines (2003, c. 5)**

**— Coming into force of a provision**

COMING INTO FORCE of a provision of the Act to amend the Highway Safety Code and the Code of Penal Procedure as regards the collection of fines

WHEREAS the Act to amend the Highway Safety Code and the Code of Penal Procedure as regards the collection of fines (2003, c. 5) was assented to on 18 November 2003;

WHEREAS, under section 31 of that Act, its provisions come into force on the date or dates to be fixed by the Government;

WHEREAS, under Order in Council 413-2004 dated 28 April 2004, the provisions of that Act came into force on 16 May 2004, except section 194.3 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2), enacted by section 8 of that Act;

WHEREAS it is expedient to fix 5 December 2004 as the date of coming into force of section 194.3 of the Highway Safety Code, enacted by section 8 of chapter 5 of the Statutes of 2003;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Public Security:

THAT 5 December 2004 be fixed as the date of coming into force of section 194.3 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2), enacted by section 8 of chapter 5 of the Statutes of 2003.

ANDRÉ DICAIRE,  
*Clerk of the Conseil exécutif*



## Regulations and other acts

Gouvernement du Québec

### **O.C. 1002-2004, 27 October 2004**

Highway Safety Code  
(R.S.Q., c. C-24.2)

#### **Road vehicle registration — Amendments**

Regulation to amend the Regulation respecting road vehicle registration

WHEREAS, under paragraph 11 of section 618 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2), the Government may by regulation prescribe the cases and conditions establishing a right to a reimbursement of part of the duties exigible for obtaining the registration of a road vehicle and of the duties exigible under section 31.1 of the Code and establish the calculation method or fix the exact amount of the duties to be reimbursed;

WHEREAS, under paragraph 11.0.1 of section 618 of the Code, the Government may by regulation prescribe the cases and conditions establishing a right to a reimbursement of a part of the contribution of motorists to public transit exigible under section 21 or section 31.1 of the Code, and establish the calculation method or fix the exact amount of the contribution to be reimbursed;

WHEREAS the Regulation respecting road vehicle registration was made by Order in Council 1420-91 dated 16 October 1991;

WHEREAS, under sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the Regulation to amend the Regulation respecting road vehicle registration was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* on 1 May 2004 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation to amend the Regulation respecting road vehicle registration with an amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Transport:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting road vehicle registration, attached to this Order in Council, be made.

ANDRÉ DICAIRE,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

### **Regulation to amend the Regulation respecting road vehicle registration\***

Highway Safety Code  
(R.S.Q., c. C-24.2, s. 618, pars. 11 and 11.0.1)

**1.** Section 162 of the Regulation respecting road vehicle registration is amended by adding “or if the election is made after receipt by the Société of a notice under article 364 of the Code of Penal Procedure (chapter C-25.1)” at the end of the second paragraph.

**2.** Section 164 is amended

(1) by inserting “or subparagraph 2 of the first paragraph of section 194” after “189”;

(2) by striking out “for the period during which that prohibition has effect”.

**3.** Section 170 is replaced by the following:

\* The Regulation respecting road vehicle registration, made by Order in Council 1420-91 dated 16 October 1991 (1991, *G.O.* 2, 4111), was last amended by the regulation made by Order in Council 786-2003 dated 16 July 2003 (2003, *G.O.* 2, 2225). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Québec Official Publisher, 2004, updated to 1 March 2004.

“170. Subject to sections 173 to 175, the reimbursement of fees is determined by multiplying the monthly fees applicable to the road vehicle concerned by the number of full months from the date of the request for reimbursement or, in the cases referred to in section 169, from the date of the event or the date the vehicle was registered elsewhere, to the date of expiry of the period for which the fees had been paid.”.

**4.** Section 170.1 is replaced by the following:

“170.1. The reimbursement of the additional duty is determined by multiplying the additional monthly duty applicable to the road vehicle concerned by the number of full months from the date of the request for reimbursement or, in the cases referred to in section 169, from the date of the event or the date the vehicle was registered elsewhere, to the date of expiry of the period for which the additional duty had been paid.”.

**5.** Sections 171 to 172.1 are revoked.

**6.** Sections 173, 174 and 175 are amended by replacing the part preceding subparagraph 1 of the second paragraph by the following:

“Where the cancellation of the registration, the election not to operate the vehicle or the request for reimbursement, in the case of a prohibition from putting the road vehicle back into operation, occurs:”.

**7.** Section 176 is replaced by the following:

“176. The reimbursement of the contribution of motorists to public transit is determined by multiplying the monthly contribution of \$2.50 by the number of full months from the date of the request for reimbursement or, in the cases referred to in section 169, from the date of the event or the date the vehicle was registered elsewhere, to the date of expiry of the period for which the contribution of motorists to public transit had been paid.”.

**8.** Sections 177 and 178 are revoked.

**9.** This Regulation comes into force on 5 December 2004.

6553

Gouvernement du Québec

## O.C. 1003-2004, 27 October 2004

Automobile Insurance Act  
(R.S.Q., c. A-25)

### Insurance contributions — Amendments

Regulation to amend the Regulation respecting insurance contributions

WHEREAS, under paragraph 2 of section 195.1 of the Automobile Insurance Act (R.S.Q., c. A-25), the Société de l'assurance automobile du Québec may, by regulation, prescribe the cases and conditions giving entitlement to the reimbursement of part of the insurance contribution fixed or calculated under any of sections 151 to 151.3 of that Act and establish the calculation method or fix the exact amount of the insurance contribution to be reimbursed;

WHEREAS the Regulation respecting insurance contributions was approved by Order in Council 1422-91 dated 16 October 1991;

WHEREAS, at its sitting held on 25 March 2004, the Société made the Regulation to amend the Regulation respecting insurance contributions;

WHEREAS, under section 197 of the Act, every regulation of the Société must be approved by the Government;

WHEREAS, under sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the Regulation to amend the Regulation respecting insurance contributions was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* on 1 May 2004 with a notice that it could be submitted to the Government for approval forty-five days after the date of that publication;

WHEREAS, at the sitting of the board of directors held on 25 August 2004, the Société made amendments to the Regulation to amend the Regulation respecting insurance contributions;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation with amendments;



IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Transport:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting insurance contributions, attached to this Order in Council, be approved.

ANDRÉ DICAIRE,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

---

“Where the cancellation of the registration, the election not to operate the vehicle or the request for reimbursement, in the case of a prohibition from putting the road vehicle back into operation, occurs:”.

**5.** This regulation comes into force on 5 December 2004.

6552

## **Regulation to amend the Regulation respecting insurance contributions\***

Automobile Insurance Act  
(R.S.Q., c. A-25, s. 195.1)

**1.** Section 57 of the Regulation respecting insurance contributions is amended by adding “or if the election is made after receipt by the Société of a notice under article 364 of the Code of Penal Procedure (chapter C-25.1)” at the end of the second paragraph.

**2.** Section 59 is amended:

(1) by inserting “or subparagraph 2 of the first paragraph of section 194” after “189”;

(2) by striking out “, corresponding to the period during which the prohibition has effect”.

**3.** Section 64 is replaced by the following:

“**64.** Subject to sections 65 to 69, the reimbursement of the insurance contribution is determined by multiplying the monthly contribution applicable to the road vehicle concerned by the number of full months from the date of the request for reimbursement or, in the cases referred to in section 63, from the date of the event or the date the vehicle was registered elsewhere, to the date of expiry of the period for which the contribution had been paid.”.

**4.** Sections 65, 66 and 67 are amended by replacing the part preceding subparagraph 1 of the second paragraph by the following:

---

\* The Regulation respecting insurance contributions, approved by Order in Council 1422-91 dated 16 October 1991 (1991, *G.O.* 2, 4159), was last amended by the regulation approved by Order in Council 161-99 dated 24 February 1999 (1999, *G.O.* 2, 249). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Québec Official Publisher, 2004, updated to 1 March 2004.



## Index

Abbreviations : **A** : Abrogated, **N** : New, **M** : Modified

|  | Page | Comments |
|--|------|----------|
| Automobile Insurance Act — Insurance contributions . . . . .<br>(R.S.Q., c. A-25)  | 3098 | M        |
| Highway Safety Code — Road vehicle registration . . . . .<br>(R.S.Q., c. C-24.2)   | 3097 | M        |
| Highway Safety Code and the Code of Penal Procedure as regards the collection<br>of fines, An Act to amend the... — Coming into force of a provision . . . . .<br>(2003, c. 5) | 3095 |          |
| Insurance contributions . . . . .<br>(Automobile Insurance Act, R.S.Q., c. A-25)   | 3098 | M        |
| Road vehicle registration . . . . .<br>(Highway Safety Code, R.S.Q., c. C-24.2)  | 3097 | M        |

